

EPISODIO 349

Cenas de empresa navideñas

Consejos para sobrevivir a la celebración

EN ESTE EPISODIO

- Aprenderás cómo comportarte en una cena de empresa.
- Conocerás consejos sobre alcohol, ropa, fotos y conversaciones.
- Practicarás con la historia de Horacio y la hija de su jefe.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Celebrar sin olvidar el trabajo	Celebrating without forgetting work
Muchas empresas organizan una cena para sus empleados antes de Navidad. La combinación de comida, alcohol, compañeros y jefes puede ser agradable, pero también delicada.	Many companies organise a dinner for their employees before Christmas. The combination of food, alcohol, colleagues, and bosses can be enjoyable, but also delicate.
«Saber estar» significa comprender la situación y comportarse de forma adecuada. Aunque sea una fiesta, sigue siendo una actividad relacionada con el trabajo.	“Saber estar” means understanding the situation and behaving appropriately. Although it is a party, it is still an activity connected with work.
Conviene moderar el alcohol y cuidar lo que se dice. Una mezcla de vino, champán y licor puede reducir el autocontrol más de lo esperado.	It is wise to moderate alcohol and watch what one says. A mixture of wine, champagne, and liqueur can reduce self-control more than expected.
Antes de publicar fotos en redes sociales, es mejor pedir permiso. También conviene conocer el lugar para elegir una ropa adecuada.	Before publishing photographs on social media, it is better to ask permission. It is also useful to know the venue in order to choose suitable clothing.
Si el jefe pronuncia un discurso, lo educado es escuchar. Y, como dice el refrán, una retirada a tiempo puede ser una victoria.	If the boss gives a speech, the polite thing is to listen. And, as the saying goes, a timely retreat can be a victory.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



VER CURSOS ›

PARTE 2

Mini-Historia

Una frase breve, preguntas sencillas y muchas oportunidades para responder en voz alta.

CÓMO PRACTICAR

Primero escucharás una frase con información. Después responderás a preguntas muy sencillas sobre esa información. Intenta contestar en voz alta antes de escuchar la respuesta. No pasa nada si te equivocas: escucha, repite y responde cada vez con más rapidez. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

Q&A

PRÁCTICA GUIADA

Preguntas y respuestas

Escucha la información, responde en voz alta y después comprueba la respuesta.

ESPAÑOL	ENGLISH
En la cena de empresa, Horacio se sentó junto a una chica hermosa.	At the company dinner, Horacio sat beside a beautiful woman.
¿Se sentó junto a su jefe?	Did he sit beside his boss?
No. Se sentó junto a una chica hermosa.	No. He sat beside a beautiful woman.
Después de beber varias copas, empezó a decirle piropos.	After drinking several glasses, he began giving her compliments.
¿Empezó antes de beber?	Did he begin before drinking?
No. Empezó después de beber varias copas.	No. He began after drinking several glasses.
Horacio no sabía que la chica era la hija del jefe.	Horacio did not know that the woman was the boss's daughter.
¿Sabía quién era ella?	Did he know who she was?
No. No sabía que era la hija de su jefe.	No. He did not know that she was his boss's daughter.
El jefe estaba cerca y oyó toda la conversación.	The boss was nearby and heard the whole conversation.
¿Por qué pudo oírla?	Why could he hear it?
Porque estaba muy cerca de Horacio.	Because he was very close to Horacio.
Desde entonces, Horacio se avergüenza cada vez que ve al jefe.	Since then, Horacio feels embarrassed whenever he sees the boss.
¿Pone cara de alegría?	Does he look cheerful?
No. Pone cara de vergüenza.	No. He looks embarrassed.
¿Cuándo pone esa cara?	When does he look that way?
Cada vez que ve a su jefe.	Whenever he sees his boss.

IDEA CLAVE

«Saber estar» no significa ser serio todo el tiempo, sino adaptar el comportamiento a la situación.

Horacio descubrió demasiado tarde por qué conviene moderarse en una cena profesional.

Repite la historia y responde antes de escuchar cada solución.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
cena de empresa Comida organizada por una compañía para sus trabajadores. Ejemplo: La cena de empresa fue en un restaurante.	company dinner A meal organised by a company for its employees. Example: The company dinner was held in a restaurant.
saber estar Comportarse de manera adecuada según la situación. Ejemplo: En una reunión profesional hay que saber estar.	to know how to behave To behave appropriately for the situation. Example: At a professional meeting, you need to know how to behave.
pasarse Exceder un límite razonable. Ejemplo: Algunos compañeros se pasaron con el alcohol.	to overdo it To exceed a reasonable limit. Example: Some colleagues overdid it with alcohol.
piropo Frase que elogia el aspecto de una persona. Ejemplo: Horacio dijo varios piropos.	compliment A phrase praising someone's appearance. Example: Horacio gave several compliments.
dar un discurso Hablar formalmente ante un grupo. Ejemplo: El jefe dio un discurso breve.	to give a speech To speak formally before a group. Example: The boss gave a short speech.
retirada a tiempo Decisión de irse antes de que una situación empeore. Ejemplo: Una retirada a tiempo evitó problemas.	timely retreat A decision to leave before a situation worsens. Example: A timely retreat prevented problems.

Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Practica estas técnicas con mis cursos completos en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com